

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية تيزي وزو

الديوان

كلمة السيد الوالي بمناسبة إفتتاح الملتقى الوطني

حول الشعر الشعبي الأمازيغي

بسم الله الرحمن الرحيم

- السيد رئيس المجلس الشعبي الولائي
- السيدات و السادة أعضاء البرلمان بغرفتيه
- السادة مسئولي الأجهزة الأمنية
- السيدات و السادة أعضاء الأسرة الإعلامية
- ضيوفنا الأعزاء
- السيدات و السادة المشاركون في الملتقى
- سيداتي و سادتي الحضور الكرام

السلام عليكم

أما بعد،

يسعدني أن أشارككم الافتتاح الرسمي لهذا
الملتقى المخصص للشعر الشعبي الأمازيغي الذي
يرمي إلى إحياء ذكرى أحد أساطين الأدب الشفهي
الوطني ألا و هو سي محند أومحند، الذي ترددت
أشعاره عبر الأجيال و أصبح العديد منها أمثالا يقتدى
بها و تزين بها الأحاديث و الحوارات بين المواطنين.
دون أن ننسى كل من يوسف أوقاسي و الشيخ محند
أوالحسين

الحضور الكرام

يكتسي هذا الملتقى أهمية بالغة للتذكير بإحدى
القامات ألا و هو شاعرنا سي محند أومحند، الذي دخل
تاريخ الأدب الجزائري من أبوابه الواسعة و تزامنه
بأيام قلائل من الاحتفال بيناير، المرجع التاريخي
الوطني للتواصل و الوحدة.

و بهذه المناسبة السعيدة، أصالة عن نفسي و
نيابة عن مواطني الولاية، أتوجه إلى كل الحاضرين
بأخلص التهاني و أطيب الأمنيات بمناسبة إحياء السنة
الأمازيغية الجديدة 2967.

Dans le même sillage, je saisi cette opportunité pour adresser mes félicitations aux organisateurs de cette rencontre consacrée au rappel du souvenir d'un grand nom de la littérature orale contemporaine de l'Algérie, à savoir le barde inoubliable si M'hand Dumhand dont les vers ont défié l'usure du temps. Chantant les vicissitudes des hommes de son époque, Si Mhand Dumhand a mené une vie de bohème. Marcheur infatigable, il a parcouru de longs trajets et a visité de nombreuses contrées du pays. Se fiant à sa muse, il a semé à tout vent ses vers dont nombre d'entre eux sont passés en dictons qui agrémentent les discours et constituent des principes éthiques à suivre.

Sa poésie pure fascinait par sa simplicité et sa spontanéité. Refusant de déclamer une seconde fois un poème livré à son auditoire, notre poète charmait tous ceux qui l'entendaient. Par chance, son œuvre grandiose, qui ne pouvait à son époque prendre appui sur l'écrit, a été opportunément sauvée de l'oubli grâce au travail remarquable de collecte, de transcription et de traduction entrepris par des hommes de culture attachés à la sauvegarde du patrimoine culturel national et aussi célèbres que Si-Said Boulifa, Mouloud Feraoun et surtout Mouloud MAMMERI qui s'est distingué par son ouvrage inoubliable intitulé "les ISSEFRA, Poèmes de Si-Mohand-Dumhand".

Ce colloque apportera à coup sûr sa contribution à l'enrichissement des études consacrées à la production de notre poète, que les jeunes générations doivent savoir et retenir.

Honorable assistance,

Avec la consécration de tamazighth comme langue nationale et officielle, la poésie de Si-Mohand-Dumhand, et avec elle toute la poésie d'expression amazighe, bénéficiera des avantages de l'édition qui en assurera la pérennisation et la diffusion à grand échelle. Il s'agit là d'un pan entier du patrimoine culturel du pays, comme le "الشعر الملحون", à sauver à tout prix de l'oubli, voire de l'effacement, car, dit-on, "les paroles s'envolent et les écrits restent".

Je tiens aussi à exprimer ma joie et le plaisir d'assister à cette rencontre qui constitue un des volets du riche programme conçu pour marquer la célébration de Yennayer, cette fête ancestrale que tout le pays s'apprête à célébrer dans la joie, la convivialité et la solidarité.

Je souhaite beaucoup de succès à ce colloque et je renouvelle mes vœux de bonheur et de prospérité à nos concitoyens où qu'ils se trouvent, puisse l'année 2967 du calendrier berbère combler les vœux et les espérances de notre peuple et permettre au pays de poursuivre sa marche sur la voie du progrès.

Asewggas Ameggaz.

Je vous remercie de votre attention.